



 <p>UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales República Argentina</p>	Programa de: <h2>Módulo de Inglés</h2> Código: 1754
Carrera: Profesorado en Ciencias Biológicas Escuela: Biología Departamento: <i>Enseñanza de la Ciencia y la Tecnología.</i>	Plan: 261-90 271-90 Carga Horaria: 45 Créditos:4,5 Semestre: Tercero Horas semanales: 3 Carácter: Obligatoria Año: Segundo
Objetivos: <ol style="list-style-type: none">1. <i>Desarrollar estrategias de lectura y comprensión de textos de la especialidad escritos en idioma inglés a fin de lograr un lector autónomo.</i>2. <i>Diferenciar los distintos tipos de discurso científico-técnico y sus funciones.</i>3. <i>Identificar ideas principales, secundarias o información específica en un texto.</i>4. <i>Reconocer diferencias verbales y referencias contextuales con el propósito de comprender la totalidad del texto.</i>5. <i>Utilizar el contexto, los conocimientos de morfología, sintaxis, relaciones dentro de la oración y los conocimientos previos del tema para derivar significados.</i>	
Programa Sintético: <ol style="list-style-type: none">1. <i>Funciones del discurso científico-técnico.</i>2. <i>Morfología. Frase sustantiva.</i>3. <i>Frase verbal.</i>4. <i>Coherencia textual.</i>	
Programa Analítico: de foja 2 a foja 5.	
Programa Combinado de Examen (si corresponde): de foja a foja .	
Bibliografía: de foja 7 a foja 8.	
Correlativas Obligatorias: <i>Introducción a la Biología.</i> Correlativas Aconsejadas:	
Rige:	
Aprobado HCD, Res.: Fecha:	Modificado / Anulado / Sust. HCD Res.: Fecha:



El Secretario Académico de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales (UNC) certifica que el programa está aprobado por el (los) número(s) y fecha(s) que anteceden. Córdoba, / / .

Carece de validez sin la certificación de la Secretaría Académica:

PROGRAMA ANALITICO

1. LINEAMIENTOS GENERALES

La enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora de una lengua extranjera en las carreras de la Universidad Nacional de Córdoba se ha tornado una necesidad incuestionable, especialmente porque los futuros profesionales necesitan leer comprensivamente para poder acceder a publicaciones extranjeras especializadas. En el contexto académico-científico circulan textos especializados en español y en inglés, entre otras lenguas extranjeras. Por consiguiente, la lectura comprensiva de textos en inglés sobre temáticas vinculadas a una disciplina específica puede implicar un arduo desafío para los estudiantes de grado, puesto que deben abordar textos escritos por especialistas y cuyos destinatarios originales son expertos. Por tal motivo, en las últimas décadas, un importante número de universidades en Latinoamérica han incorporado cursos de lectura comprensiva en inglés en el nivel superior (Hyland, 2006). El objetivo principal de estos cursos en general, y de *Módulo de Inglés* en particular, es proporcionar el conocimiento lingüístico y estratégico necesario a los estudiantes para abordar textos en una lengua extranjera y, así, propiciar instancias de acceso a la información disciplinar actualizada. En consecuencia, esta asignatura se propone brindar los conocimientos necesarios de la lengua extranjera para leer e interpretar textos y propiciar el interés por la búsqueda de materiales durante la carrera, como complemento a otras materias, para lograr una formación integral, y para su ulterior formación profesional en una etapa de perfeccionamiento.

En consonancia con lo expresado, coincidimos con la definición de lectura en lengua extranjera en el nivel universitario propuesta por Dorrnazorro y Klett (2006), quienes sostienen que la lectura permite no sólo la construcción de los conocimientos sino también la apropiación del discurso especializado y la integración en la comunidad discursiva. Estrechamente relacionado con este enfoque se encuentra el de Inglés con Fines Específicos (IFE o ESP, por sus siglas en inglés) mediante el que se aborda la enseñanza del inglés dirigida a ámbitos especializados (científicos, tecnológicos, económicos y académicos). En este sentido, la enseñanza de lenguas extranjeras con fines específicos constituye, principalmente, una especie de inmersión a una cierta comunidad académica o laboral Hyland (2009). En función de la modalidad de dictado mixta que se imparte en la asignatura *Módulo de Inglés*, la enseñanza mediada por TIC, los recursos digitales, en general, y los entornos virtuales en particular, favorecen la construcción colaborativa de saberes al facilitar el intercambio de información y conocimientos entre los participantes (Area Moreira, 2009), fundamentalmente, a través del desarrollo de actividades que promueven los trabajos autónomo y colaborativo entre pares.

Módulo de Inglés es una asignatura que pertenece al segundo año de la carrera de Profesorado en Ciencias Biológicas. Al momento de cursarla, los estudiantes ya han transitado parte del recorrido formativo de su carrera, lo cual les posibilita hacer uso de conocimientos previos de la disciplina en la lengua materna, para poder abordar los textos en inglés de modo satisfactorio, de manera que puedan integrar de manera eficiente esos conocimientos a las lecturas que se realizan durante el cursado. En consecuencia, la asignatura se propone desde un enfoque constructivista, con el fin de propiciar la participación activa de los estudiantes quienes, en



conjunto y de manera colaborativa con sus pares, relacionan los conocimientos adquiridos en los cuatrimestres previos con los contenidos temáticos que se presentan en la lengua extranjera.

2. OBJETIVOS

2.1 Objetivos Generales

Al finalizar el curso se espera que los estudiantes hayan desarrollado la capacidad de:

- Aplicar estrategias de lectura e interpretación de textos escritos en idioma inglés como lectores autónomos en el discurso de su especialidad.
- Desarrollar una mayor conciencia acerca de los géneros que circulan en la disciplina en la que se incorporan, y su papel en la construcción de conocimientos.

2.2 Objetivos Específicos

Al finalizar el curso se espera que los estudiantes hayan desarrollado la capacidad de:

- Aplicar eficientemente las estrategias de lectura aprendidas (uso del contexto, de los conocimientos de morfología, sintaxis, relaciones dentro de la oración y de los conocimientos previos del tema para derivar significados; identificación del tema que trata un texto mediante la observación de los elementos textuales y paratextuales, entre otras).
- Identificar ideas principales, secundarias o información específica en un texto.
- Reconocer diferencias verbales y referencias contextuales con el propósito de comprender la totalidad del texto.
- Reformular oralmente, por escrito o gráficamente, los conceptos fundamentales tratados en un texto.
- Diferenciar los distintos tipos de discurso científico-técnico y sus funciones.
- Reconocer el vocabulario técnico y semi-técnico de una amplia gama de textos de su especialidad.
- Utilizar de manera racional y eficaz el diccionario bilingüe inglés-español (soporte papel o electrónico) y glosarios especializados.
- Elaborar un glosario bilingüe inglés-español de términos de la especialidad.

3. CONTENIDOS

Los contenidos sintéticos propuestos se encuentran cubiertos en su conjunto por los contenidos que se detallan a continuación:

Unidad 1. Funciones del discurso científico-técnico.

- Definición.
- Descripción (física, de proceso, de funciones/ funcionamiento).
- Clasificación.
- Relato / Informe de hechos del pasado.
- Comparación.
- Funciones y características predominantes de cada secuencia.

Unidad 2. Morfología. Frase sustantiva.

- Derivación por afijación: principales afijos sustantivos, adjetivos, adverbiales y verbales.



- Palabras compuestas (*compounds*).
- La forma *-ing*: interpretación de acuerdo a sus funciones.
- Comparación de adjetivos.
- Reconocimiento del sustantivo. Cognados y falsos cognados.
- Sintaxis e interpretación de la frase nominal. Pre y post-modificación.
- El adjetivo. Sustantivos en función de modificadores.
- El caso genitivo.

Unidad 3. Frase verbal.

- Modos: Indicativo, Imperativo, Subjuntivo.
- Tipos de verbos: Regulares, irregulares, Modales.
- Tiempos Simples: Presente, Pasado, Futuro.
- Tiempos Compuestos: Presente, Pasado.
- La Voz Pasiva.
- Oraciones condicionales.
- Verbos frase.

Unidad 4. Coherencia textual.

- Relaciones semánticas: referencia pronominal. Referentes: pronombres personales, objetivos, reflexivos, posesivos, demostrativos, relativos, otros pronombres.
- Sujeto anticipador: *it*.
- Relaciones lógicas: nexos y conectores (aditivos, adversativos, causativos, temporales y otros).
- El infinitivo de propósito. Otras formas de indicar propósito (*in order to, so that, for*).

La presentación de estos contenidos responderá a su frecuencia de aparición en los géneros y fragmentos textuales abordados.

3.1 Contenidos temáticos abordados en las Guías de trabajo y en el Aula Virtual

- El contexto químico de la vida. Materia, elementos, compuestos.
- Moléculas. Formación de enlaces.
- Compuestos orgánicos.
- Sistema de clasificación taxonómico.
- Células eucariotas y procariotas.
- Líquenes.
- Animales del desierto.
- Animales de la selva tropical.
- Teorías de Aprendizaje. Educación Ambiental. Sostenibilidad.
- Aprendizaje basado en proyectos. Prácticas STEAM.
- Material complementario: Textos de lectura y actividades prácticas para evaluaciones.



4. METODOLOGÍA DE ENSEÑANZA

Durante el dictado se abordarán textos auténticos pertenecientes principalmente al género manual, extraídos de libros, manuales y revistas de semi-especialidad, publicaciones técnicas o páginas web especializadas y reconocidas del área de especialidad. Se trabajará con Guías diseñadas por las docentes en las que se encuentran plasmados los contenidos temáticos de este programa; los textos y sus correspondientes actividades se encuentran compilados en un apunte de cátedra que se compartirá en el aula virtual.

Las clases tendrán carácter teórico-práctico, se realizará una exposición dialogada para la presentación de los contenidos teóricos gramaticales, acompañada de la participación activa de los estudiantes en la interpretación de textos. Se abordarán instancias de clase invertida, alternadas con actividades variadas de gamificación y de resolución de ejercicios.

En relación con el desarrollo de la **lectura comprensiva**, la metodología propiciará la participación activa de los estudiantes en la comprensión de los textos. Los temas se presentarán en forma gradual, revisando e integrando permanentemente los contenidos ya presentados. Se implementarán actividades de prelectura, lectura y poslectura (Solé, 1992). Un aspecto relevante de la metodología empleada es la observación de los elementos paratextuales icónicos (imágenes, ilustraciones, fotografías, entre otros) y verbales (títulos, subtítulos, entre otros) del texto. Esta examinación permite tanto la activación de los conocimientos previos como la formulación de una hipótesis de lectura, ambas acciones necesarias para una recepción más eficaz del mensaje escrito.

En cuanto a la **terminología especializada**, se llevarán a cabo diferentes actividades tanto para su presentación como para su práctica (ejercicios de múltiple elección, formación de palabras y familias de palabras, entre otros). Para el estudio de terminología especializada, se sugerirá a los estudiantes elaborar un Glosario de términos técnicos, y se pondrán en práctica las estrategias para lograr el reconocimiento, aprendizaje e incorporación de la terminología presentada en las guías de trabajo. La elaboración del Glosario no será un requisito obligatorio para promocionar/aprobar la materia. El propósito de esta herramienta de aprendizaje es facilitar el reconocimiento de términos cuando se lean textos del área disciplinar.

Con respecto a las dificultades que el vocabulario puede presentar, es importante destacar que estas se abordarán aplicando distintas estrategias de inferencia. Esto no invalida el uso del diccionario bilingüe en formato papel o digital al que se recurrirá cuando las estrategias mencionadas no sean suficientes y el significado de ese término se considere crucial para la interpretación del mensaje. Se propondrán actividades para que los estudiantes interactúen constantemente con el texto deduciendo/inferiendo significados.

Tanto para el dictado sincrónico, físico o remoto, como para la realización de las actividades asincrónicas, se promoverán la participación individual y el trabajo colaborativo (en pares o grupal) ya que el intercambio fluido de conocimientos previos y los diferentes estilos de aprendizaje favorecen ampliamente el aprendizaje de estrategias de lectura comprensiva.

El dictado de clases se desarrollará de la siguiente manera:

- una comisión con 70% de dictado de presencialidad física de carácter obligatorio, y 30% de trabajo asincrónico semanal, con actividades prácticas obligatorias, de resolución individual o grupal.
- dos comisiones con dictado en formato mixto que incluirá: 30% de clases de presencialidad remota y 40% de presencialidad física, de carácter obligatorio, y 30% de trabajo asincrónico semanal, con actividades prácticas obligatorias, de resolución individual o grupal.



Algunos ejemplos de las actividades que el estudiante desarrollará de manera autónoma son:

- cuestionarios en Moodle con autocorrección y devolución sobre las respuestas dadas,
- ejercicios de práctica y de estudio de vocabulario técnico (aplicaciones *Quizlet* y *Quizizz*),
- ejercicios interactivos con el recurso H5P en Moodle para práctica de vocabulario, referencia, conectores y frases sustantivas, entre otros,
- visionado de videos interactivos en aula Moodle (recurso H5P) para resolver actividades de comprensión lectora,
- resolución de actividades de comprensión lectora, grupales y/o individuales en documentos compartidos con la docente.

La modalidad de dictado que se llevará a cabo en esta asignatura cuenta con el apoyo del aula virtual, medio fundamental para enriquecer los procesos de aprendizaje de los estudiantes y favorecer la construcción de conocimientos (Coll, 2005). En el aula de *Módulo de Inglés* se ofrecen espacios de intercambio, se brinda información académico-administrativa, se alojan: las actividades asincrónicas obligatorias semanales, las evaluaciones (Trabajo Práctico, Parcial y Recuperatorios), los simulacros de práctica, el cronograma, y sirve, además, como repositorio de recursos para el estudio (Guías de trabajo en pdf, enlaces a recursos interactivos, diccionarios y glosarios en línea, apéndice gramatical, entre otros). Este entorno se empleará particularmente para el trabajo asincrónico semanal y como complemento de las clases (presenciales remotas o físicas).

5. EVALUACIÓN

5.1 Requisitos para estudiantes promocionales:

- * Tener aprobada/regularizada la materia correlativa al inicio del cursado.
- * Participar activamente en las clases virtuales/presenciales semanales. Si no le es posible unirse a la clase virtual de manera sincrónica, debería realizar el visionado de la grabación de la clase enviada por las docentes y completar de manera asincrónica las actividades que se hayan realizado durante la clase.
- * Participar activamente en las actividades individuales o grupales propuestas por la cátedra.
- * Cumplir con todas las actividades programadas en el aula virtual para cada semana.
- * Asistir al 80% de las clases dictadas. El registro de la asistencia se obtiene asistiendo a la clase presencial remota o física. El visionado de la clase grabada no se traduce en la asistencia a la clase.
- * Completar y aprobar el 80% de las actividades obligatorias (cuestionarios) previstas semanalmente en el aula virtual, y obtener un promedio mínimo de 7 (siete).
- * Aprobar un Trabajo Práctico virtual sobre vocabulario técnico y sobre actividades de comprensión lectora con 7 (siete) puntos (equivalente al 77%).
- * Aprobar un Parcial con ejercicios de comprensión lectora, escrito, virtual e individual, con 7 (siete) puntos, equivalente al 77% de las respuestas correctas.
- * Para promocionar, el alumno podrá recuperar una actividad obligatoria, el TP y/o el parcial por ausencia, por aplazo o por haber obtenido una nota inferior a 7 (siete).
- * El alumno que obtenga promedio final igual o mayor a 7 (siete) puntos obtiene la promoción directa de la asignatura.

¹ La calificación final de promoción se obtiene dividiendo por tres el resultado de la sumatoria de las tres notas: Promedio de Actividades Obligatorias semanales + nota de TP + nota de Parcial, divididos por 3 = Nota final
Av. Vélez Sársfield 1600
5016 CORDOBA Argentina



5.2 Requisitos para estudiantes regulares:

- * Tener regularizada/aprobada la materia correlativa.
- * Participar activamente en las clases virtuales/presenciales semanales. Si no le es posible unirse a la clase de manera sincrónica, se sugiere realizar el visionado de la grabación de la clase enviada por las docentes y completar de manera asincrónica las actividades que se hayan realizado durante la clase.
- * Completar el 60% de las actividades obligatorias (cuestionarios) previstas semanalmente en el aula virtual, y obtener una calificación mínima de 4 (cuatro), equivalente a 60%, en cada una de ellas.
- * Aprobar un Trabajo Práctico virtual sobre vocabulario técnico y sobre actividades de comprensión lectora con 4 (cuatro) puntos (equivalente al 60%).
- * Aprobar con un mínimo de 4 (cuatro) puntos (equivalente al 60% de respuestas correctas) una evaluación parcial de comprensión lectora con cuestionario a través de una evaluación escrita en el aula virtual.
- * Asistir al 65% de las clases dictadas. El registro de la asistencia se obtiene asistiendo a la clase presencial remota o física. El visionado de la clase grabada no se traduce en la asistencia a la clase.
- * Se contempla la posibilidad de un recuperatorio de cada una de las instancias arriba mencionadas, si fuera necesario (por aplazo o ausencia en alguna de las evaluaciones).
- * Aprobar un examen final escrito de carácter práctico sobre los contenidos temáticos desarrollados durante el ciclo lectivo con un mínimo de 4 (cuatro) puntos, equivalente al 60% de respuestas correctas.

5.3 Descripción de las evaluaciones

La modalidad de todas las evaluaciones será escrita, presencial, individual, en el aula virtual de la asignatura. El tipo de preguntas del cuestionario de Moodle a responder será: opción múltiple, respuesta corta o respuesta tipo ensayo.

5.3.1 Trabajo Práctico:

Se tomará un trabajo práctico, dividido en 2 secciones obligatorias:

- Individual: Cuestionario de resolución presencial, que evalúa el reconocimiento del vocabulario técnico presentado hasta ese momento. Esta evaluación se realizará sin ayuda de diccionario o glosario.
- Grupal: Diseño de un organigrama a partir de la lectura de un texto, resolución asincrónica.

5.3.2 Parcial:

Se tomará un parcial que consistirá en:

- la lectura de un texto de entre 500-600 palabras, referido a un tema abordado en las guías de trabajo, y
- la resolución de 4-5 actividades que permitan evaluar la comprensión de ideas generales y/o específicas.

5.3.3 Examen Final (estudiantes regulares o libres):

Para ambas condiciones, el examen consistirá en:

- la lectura de un texto de entre 700-800 palabras, referido a un tema abordado en las guías de trabajo,
- la resolución de 4-5 actividades que permitan evaluar la comprensión de ideas generales y/o específicas, y
- la resolución de actividades que demuestren reconocimiento de vocabulario específico contenido en los textos de clase.
- Los estudiantes libres deberán analizar un texto extra con preguntas de opción múltiple.



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

EX-2024-00940351--UNC-ME#FCEFYN

- En esta evaluación los estudiantes podrán usar su glosario personal (elaborado según los lineamientos de la cátedra) y diccionario bilingüe, a excepción de la parte del examen que evalúa el reconocimiento de vocabulario.

Escala de Calificación (base 100 puntos)

Calificación	Porcentaje de respuestas correctas
10 (diez)	100 – 97 pts
9 (nueve)	96 – 90 pts
8 (ocho)	89 – 85 pts
7 (siete)	84 – 77 pts
6 (seis)	76 – 70 pts
5 (cinco)	69 – 65 pts
4 (cuatro)	64 – 60 pts
3 (tres)	59 – 40 pts
2 (dos)	39 – 20 pts
1 (uno)	19 – 0 pts

6. DISTRIBUCIÓN DE LA CARGA HORARIA

6.1 Durante la clase

ACTIVIDAD	HORAS
Teórico-práctica	25
Evaluativa	10
TOTAL DE LA CARGA HORARIA	35

6.2 Dedicadas por el estudiante fuera de clase

ACTIVIDAD	HORAS
Práctica: resolución de ejercicios, trabajos colaborativos, prácticas interactivas (LEV, aplicaciones)	10
TOTAL DE LA CARGA HORARIA	45

7. BIBLIOGRAFÍA

7.1 Bibliografía para los estudiantes

Guías de Trabajo teórico-prácticas diseñadas por las docentes de la materia.

Aula Virtual de Inglés (Ciencias Biológicas), Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.

Diccionario bilingüe inglés-español.

7.1.1 Diccionarios recomendados:

- *Collins Cobuild advanced learner's English dictionary.*(2006). Glasgow: Harper Collins Publishers.



- *Diccionario Oxford pocket español/inglés-inglés/español*. Oxford: OUP.
- *International Dictionary Simon and Schuster, English-Spanish / Spanish-English*. New York: Simon & Schuster inc.
- *Longman dictionary of contemporary English*. (2003). Essex: Pearson Education Limited.
- *Macmillan. Diccionario pocket inglés-español, español-inglés*. (2006). Heinemann.
- Seco, M. (1998). *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe. [Libro digital]. Disponible en <https://detemasytemas.files.wordpress.com/2011/10/diccionario-dudas-del-espac3b1ol-manuel-seco.pdf>
- *The Oxford Spanish Dictionary*. (2003). Oxford: Oxford University Press.

7.2 Bibliografía ampliatoria

- Area Moreira, M. (2009). *Introducción a la Tecnología Educativa*. [manual electrónico]. Universidad de La Laguna. España. Recuperado de <http://www.manuelarea.net/>
- Coll, C. (2005). Psicología de la educación y prácticas mediadas por las tecnologías de la comunicación y la información. Una mirada constructivista. Revista *Sinectica* n° 25. Universidad Jesuita de Guadalajara.
- Dorronzoro, M. y Klett, E. (2006). Leer en lengua extranjera en la Universidad: Marco teórico y transposición didáctica. En Pastor, R.; Sibaldi, N. y Klett, E. (Eds.), *Lectura en lengua extranjera: Una mirada desde el receptor*. Facultad de Filosofía y Letras. UNT. 57-72.
- Hyland, K. (2006). *English for Academic Purposes. An advanced resource book*. Routledge.
- Hyland, K. (2009). Specific Purpose Programs. En M. H. Long, y C. J. Doughty, (Eds.), *The Handbook of Language Teaching* (pp. 201-217). Oxford: Wiley- Blackwell.
- Solé, I. (1992). *Estrategias de lectura*. Barcelona: Graó.